



Συμπληρώστε το ερωτηματολόγιο παρακαλώ. Απαντήστε σε όλες τις ερωτήσεις, εάν κρίνετε το πρόβλημά σας σημαντικό ή όχι.
Füllen Sie den Fragebogen bitte aus. Beantworten Sie bitte alle Fragen vollständig, egal, ob Sie es für Ihr aktuelles Problem für wichtig erachten oder nicht.

01. Όνομα • Name ηλεκτρονική διεύθυνση • E-Mail
Οικογενειακή κατάσταση • Familienstand Τηλέφωνο • Telefon
Επάγγελμα/Επιχείρηση • Beruf/Firma Παιδιά • Kinder

02. Παρακαλώ περιγράψτε το παρόν πρόβλημα σας! • Bitte schildern Sie Ihre jetzigen Beschwerden!

.....
.....

03. Ποιές άλλες ασθένειες είχατε (δείτε επίσης τον κατάλογο)? • Welche anderen Krankheiten haben Sie (siehe auch Liste)?

- Καρδιά • Herz Εγκεφαλικό • Schlaganfall Υπέρταση • Bluthochdruck Θρόμβωση • Thrombose
 Ζάχαρη • Zucker Θυροειδής • Schilddrüse Πνεύμονας • Lunge Άσθμα • Asthma
 Βρογχίτιδα • Bronchitis Στομάχι • Magen Χολή • Galle Συκώτι • Leber Ηπατίτιδα • Hepatitis
 Εντέρο • Darm Αιμορροΐδες • Hämorrhoiden Στήθος • Brust Μήτρα • Gebärmutter
 Νεφρό • Niere Κύστη • Blase Προστάτης • Prostata Νεύρα • Nerven Μυς • Muskeln
 Οστό • Knochen Σπονδυλικής στήλης • Wirbelsäule Αρθρώσεις • Gelenke Οστεοαρθρίτιδα • Arthrose
 Ρευματισμός • Rheuma Κάταγμα • Knochenbruch Δέρμα • Haut Μάτια • Augen Όγκος • Tumor
 Ακτινοθεραπεία • Bestrahlung Χημειοθεραπεία • Chemotherapie

04. Τι επεμβάσεις είχατε (δείτε επίσης τον κατάλογο)? • Welche Operationen hatten Sie (siehe auch Liste)?

- Καρδιά • Herz Θυροειδής • Schilddrüse Πνεύμονας • Lunge Στομάχι • Magen Χολή • Galle
 Συκώτι • Leber Εντέρο • Darm Σκωληκοειδίτις • Blinddarm Αιμορροΐδες • Hämorrhoiden
 Στήθος • Brust Μήτρα • Gebärmutter Απόξεση • Ausschabung Καισαρική τομή • Kaiserschnitt
 Νεφρό • Niere Κύστη • Blase Προστάτης • Prostata Σπονδυλικής στήλης • Wirbelsäule
 Αρθρώσεις • Gelenke Κάταγμα • Knochenbruch Δέρμα • Haut Μάτια • Augen

05. Τι φάρμακα παίρνετε? • Welche Medikamente nehmen Sie derzeit?

.....

06. Έχετε γνωστές αλλεργίες? • Sind bei Ihnen Allergien bekannt?

- Φάρμακα • Medikamente Τροφή • Nahrungsmittel
 Γύρη • Pollen Άλλα • andere

07. Έχετε την τάση για • Neigen Sie zu Δυσκοιλιότητα • Verstopfung Διάρροια I • Durchfall?

08. Εγκυμοσύνη • Schwangerschaft? ναι • ja όχι • nein ίσως • vielleicht

09. Βάρος • Körpergewicht kg Ύψος • Körpergröße cm
 Η απώλεια βάρους • Gewichtsverlust kg Αύξηση του βάρους • Gewichtszunahme kg
 Από πότε? • Seit wann?
10. Καπνίζετε? • Rauchen Sie? Πόσο? • Wie viel?
11. Πόσο αλκοόλ πίνετε? • Wie viel Alkohol trinken Sie?
12. Τι εμβόλια έχετε κάνει? • Welche Impfungen haben Sie?
 Εμβολιασμός • Impfpass – βιβλιάριο υγείας • Vorsorgeheft – Πάρτε το μαζί σας! • Bringen Sie es mit!

13. Υπάρχουν οποιεσδήποτε κληρονομικές ασθένειες, όγκους και μεταβολικών ασθενειών στην οικογένεια (π. χ. ζάχαρη)?
 Gibt es Erb-, Tumor- oder Stoffwechselkrankheiten in der Familie (z. B. Zucker)?

14. Άλλα • Sonstiges

© setzer verlag, keine Gewähr

Fax +49 (0) 7 11 / 63 323 62

Weitere tip-doc-Materialien und Sprachen unter www.tipdoc.de oder faxen Sie einfach diesen Bogen mit Ihrer Bestellung oder Ihren Wünschen.
 Adresse und gewünschte Sprache nicht vergessen!!

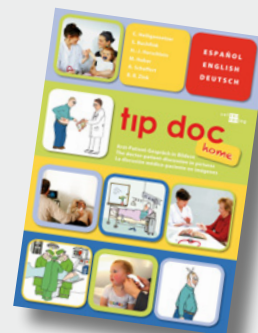
setzer verlag seyfferstraße 53, 70197 stuttgart, info@setzer-verlag.de



Kostenloser Download von Anamnesebögen und Therapieplänen in 20 Sprachen beim Verein **Bild und Sprache e.V.** unter www.medi-bild.de.

The book contains:

- most phrases you need at the doctor's with pictures and subtitles
- cues, no long sentences:
 „tremble while resting“ – „tremble when moving“
- simple instructions: „flex muscles“ – „relax“
- extra page with FAQ, Numbers and times:
 „When? Since when? How strong?“
- bilingual detailed medical history questionnaire



tip doc

Arzt-Patient-Gespräch in Bildern
The doctor-patient-discussion in pictures

Christina Heiligensetzer, Safiye Buchfink et al.

2010, setzer verlag, stuttgart

ISBN 978-3-9813673-1-7 Spanisch-Englisch-Deutsch

